



Bij agrins pavasara laiks

A. Tolstoja vārdi

Tulk. P. Licte

То было раннею весной

Слова А. Толстого

Op. 43, № 4 (1897)

Moderato (♩=88) ma capriccioso

mp dolce

Bij a - - grīns pa - va - sa - ra
То бы - - ло ран - не - ю вес -

p

laiks, - vēl tik - - ko zā - le dī - - ga, bij
- ной, - Тра - ва - - ед - ва всхо - ди - - ла, Рү -

m.d. sempre legato

strau - tu ēa - lā dzestrums svaijs, zaļš plī - vurs bir - zis slī - ga.
- чьи текли, не па - рил зной, и зе - лень роц скво - зи - ла.

p

Bij a - grīns pa - va - sa - ra laiks, -
 То бы - ло ран - не - ю вес - ной; -

mēs a - bi bē - zu ē - nā; tur man tavs ska - tiens kau - tri
 В те - ни ое - рēs то бы - ло; Ко - г - да с у - люб - кой пре - до

cresc. *dim.*

riten. *dolce assai* *a tempo*
 maigs - zem plak - - stiem slēpās lē - - nām. Tur, ma - nai
 мной - Ты о - - чи о - пу - сти - - ла... То на лю -

cresc. poco

poco più animato

— mi — — lai at — — bil — dot, —
— бовь — — мо — ю — — в от — вет — —

p

tu a - cis slē - - dzi tvik - smē. Ak
Ты о - пу - сти - - ла веж - ды. О,

molto espressivo

mežs, ak prieks, ak sau-les stars, — ak
жизнь! О, лес! О, солнца свет! — О,

cresc.

poco allargando *f* *a tempo* *piu p*

жаи — по die — — ни лік — — зме! Саур
ю — ность! О, на — деж — — ды! И

ас' — — гаім гайс — — вйі
пла — — кал я пе — —

lai — — — — mes smaids, — — — — man
ред — — — — то — — бой, — — — — на

ска - - tot mī - - jo vai - gi. Вий
лик твой гля - - дя ми - лый, То

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "ска - - tot mī - - jo vai - gi. Вий / лик твой гля - - дя ми - лый, То". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

Come prima

ag - - rīns ra - va - sa - ra laiks, —
бы - - ло ран - не - ю вес - ной, —

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Come prima / ag - - rīns ra - va - sa - ra laiks, — / бы - - ло ран - не - ю вес - ной, —". The piano accompaniment is written in a grand staff with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Bij bēr - zi bal - - tā zai - gā,
В те - ни бе - рēs то бы - ло!

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Bij bēr - zi bal - - tā zai - gā, / В те - ни бе - рēs то бы - ло!". The piano accompaniment is written in a grand staff with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

bij tū-su jau-ko die-ni rits, —
 То бы-ло в у-тро на-ших лет. —

bij lai-me tad tik mai — — — ga, un
 О, сча-сти-е! О, слё- — — — зы! О,

cresc.

allargando *espressivo molto* a tempo

mežs un prieks, un sau-les stars, — — —
 лес! О, жизнь! О, сол-ца свет! — — —

f dim.

dolce *stringendo*

un O, bër cae - - - - -
 O, cae - - - - -

ritard. *a tempo (animato)*

- - - zu smar - - - za - - - svai - - - ga!
 - - - жий дух - - - де - - - ре - - - аы!

cresc.

f *dim.* *m.s.*